



Conference delegates after the establishing of the International Society for Orthodox Church Music on 17<sup>th</sup> June 2005.

First row (from the left): Alexander Lingas, Maria Takala-Roszczenko, Ivan Moody and Svetlana Poliakova.

Second row: Mother Iudif, Tatiana Vladyshevskaya, Ineta Gailite, Seija Lappalainen, Ioannis Arvanitis, Petri Piiroinen, Tarja von Creutlein, Jopi Harri and Bogdan Djakovic.

Third row: Hieromonk Longin, Danica Petrović, Dimitar Dimitrov, Marita Penttinen, James Chater, Alexandru Dumitrescu, Petri Nykänen and Roman Hurko.

## CONTENTS

PREFACE.....	v
CONFERENCE PROGRAMME.....	10
OPENING ADDRESSES.....	15
Petri Piironen	
“A first step towards something bigger” .....	16
Teuvo Pohjolainen	
Introduction to the University of Joensuu.....	19
HG Bishop Arseni of Joensuu	
Introduction to the Finnish Orthodox Church.....	21
Hilkka Seppälä	
Introduction to Orthodox Church Music Education at the the University of Joensuu.....	23
Ivan Moody	
Opening Address of Conference Organizer.....	24
HE Archbishop Leo of Karelia and all Finland	
Words of Welcome.....	26
CONFERENCE PAPERS.....	29
Alexandru-Marius Dumitrescu	
Byzantine Musical Tradition in Romania as Revealed in Romanian Anastasimataria (19 <sup>th</sup> – 20 <sup>th</sup> centuries).....	30
Димитар Димитров	
Церковная музыка Болгарии.....	42
Dimitar Dimitrov	
Church Music in Bulgaria.....	46
James Chater	
Staying awake at the Wheel. Some thoughts on arranging and composing Orthodox church music.....	51
Anneli Pietarinen	
Daily Vespers. A New Possibility for Parish Life.....	71

Petri Nykänen	
	Approaching old tradition of chant in the Finnish Orthodox Church. Arrangements, Notation and Language..... 75
Wilhelmiina Virolainen	
	Some composers of Finnish Orthodox Music..... 84
Tarja von Creutlein	
	Einojuhani Rautavaara's All-Night Vigil in Memory of St. John the Baptist..... 90
Jopi Harri	
	The "Decay" revisited: The St. Petersburg Court Chant in the context of other common chant traditions of 19 <sup>th</sup> century Russia..... 102
Svetlana Poliakova	
	Certain compositional characteristics in the <i>heirmos</i> of the 8 <sup>th</sup> Tone (based on Russian sources from the 12 <sup>th</sup> - 17 <sup>th</sup> centuries).....130
Bogdan Djakovic	
	Serbian Orthodox Choral Music in the First Half of the 20 <sup>th</sup> Century.....172
Danica Petrović	
	Church Chant in the Serbian Orthodox Church through the Centuries.....180
Hilkka Seppälä	
	The Dust of the Ground Praises His Creator. A View of the Essence of Orthodox Church Singing.....197
Alexander Lingas	
	How Musical was the 'Sung Office'? Some Observations on the Ethos of the Late Byzantine Cathedral Rite.....217
Ioannis Arvanitis	
	The Heirmologion by Balasios the Priest. A Middle-point between Past and Present..... 235
Maria Takala-Roszczenko	
	Aspects of the Study of the Development of Orthodox Church Singing in Poland-Lithuania in the 16 <sup>th</sup> - 17 <sup>th</sup> Century..... 266
Дмитрий Болгарский	
	Киево-Печерский распев..... 274
Dmitry Bolgarsky	
	Kievo-Pechersk Chant.....297

Alexei Jaropolov	
Conceptualization of the Musical Alphabet in Russian Theory of the 17 <sup>th</sup> Century.....	320
Pekka Metso	
Church music singing through the eyes of a theologian.....	345
Анатолий Гринденко	
Возможность восстановления знаменного пения в России.....	351
Anatoly Grindenko	
The Perspectives of Reviving Znamenny Singing in Russia.....	363
THE ESTABLISHING OF THE INTERNATIONAL SOCIETY FOR ORTHODOX CHURCH MUSIC (ISOCM).....	376